



**ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER
СВ. МИКОЛАЯ
ЧУДОТВОРЦЯ**

>|< >|< >|<

Hall: 250.384.2255

Church: 250.384.2292

Emergency: 250.891.4507

www.stnicholasparish.org
st.nicholas.victoria@gmail.com
facebook.com/stnicholasvictoria

1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1

**PASTOR:
FR. YURIY VYSHNEVSKYY**

~ 26 JULY 2020 ~

**EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST
ВОСЬМА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**



Holy Martyr Paraskeva of Rome was the only daughter of Christian parents. After the death of her parents St Paraskeva distributed all of her inheritance to the poor, and consecrated her virginity to Christ. Emulating the holy Apostles, she began to preach to the pagans about Christ, converting many to Christianity. While traveling from one place to another to preach the Gospel, St Paraskeva was arrested. She endured fierce tortures and was beheaded in the year 140. Many miracles took place at the saint's tomb: the blind received sight, the lame walked, and barren women gave birth to children. It is not only in the past that the saint performed her miracles, but even today she helps those who call on her in faith.

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	Увійди Єрею / Come My Friends pg. 238-239
COMMUNION HYMN	Витай Між Нами / With Solemn Greeting pg. 244-245
CLOSING HYMN	Наче Повний Голос Дзвону/Having Shared Your Loving Kindness pg. 270-271

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, Jul 26	Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, Jul 27	NO SERVICES	
TUESDAY, Jul 28	NO SERVICES	
WEDNESDAY, Jul 29	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, Jul 30	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, Jul 31	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, Aug 1	NO SERVICES	
SUNDAY, Aug 2	Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, Jul 26	1 Cor 1:10-18	~~~~~	~~~~~
SUNDAY, Aug 2	1 Cor 3: 9-17	~~~~~	~~~~~
SUNDAY, Aug 9	1 Cor. 4: 9-16	~~~~~	~~~~~
SUNDAY, Aug 16	1 Cor. 9: 2-12	~~~~~	~~~~~

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CONFESSIONS.....	by appointment
EUCHARIST.....	by appointment
BAPTISMS.....	by appointment
MARRIAGES.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS.....	by appointment
ANOINTING.....	by appointment
HOSPITAL VISITS.....	by appointment
<i>Eparchy of New Westminster~Bishop David Motiuk ~Apostolic Administrator~ www.nweparchy.ca</i>	

ANNOUNCEMENTS

☀ **HAPPY BIRTHDAY** to ARLENE STANIUL and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

☀ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers SYLVIA KELLY, CHARLOTTE KRAKOWSKI, RICHARD NEWBERRY, LANCE DELVES and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

☀ **BEQUESTS & WILLS:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1**, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

☀ **LIVE STREAMING OF THE DIVINE LITURGIES:** as we start to re-open our churches to the public the live streaming of the services from St. Nicholas parish will continue as usual. Every Sunday at 10AM.

☀ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

☀ **JULY 19 DONATIONS** - Envelope collection: \$631.00; Pre-authorized donations July 13 to July 19: \$135.00. **TOTAL: \$766.** May God bless and reward you abundantly for your generosity!



☀ **DONATE ONLINE** to St. Nicholas parish:
www.canadahelps.org/en/dn/45460

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory: Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now: Theotokion, Tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,* bring us up from the pit and depth of sin,* for you have saved those subject to sin* by giving birth to our Salvation,* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,* and still a Virgin after childbirth.

Prokeimenon, Tone 7: The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace. *Verse:* Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (*Psalms 28:11,1*)

Epistle - 1 Cor. 1:10-18 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Corinthians: Brothers and sisters, I appeal to you by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree and that there be no dissensions among you, but that you be united in the same mind and the same judgment. For it has been reported to me by Chloe’s people that there is quarrelling among you, my brethren. What I mean is that each one of you says, “I belong to Paul,” or “I belong to Apollos,” or “I belong to Cephas,” or “I belong to Christ.” Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I am thankful that I baptized none of you except Crispus and Gaius; lest any one should say that you were baptized in my name. (I did baptize also the household of Stephanas. Beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.) For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with eloquent wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power. For the word of the cross is folly to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Alleluia, Tone 7: *Verse:* It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High. *Verse:* To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (*Psalms 91:2,3*)

Gospel - Mt. 14:14-22 - At that time, when Jesus went ashore, he saw a great crowd; and he had compassion for them and cured their sick. When it was evening, the disciples came to him and said, ‘This is a deserted place, and the hour is now late; send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves.’ Jesus said to them, ‘They need not go away;

you give them something to eat.’ They replied, ‘We have nothing here but five loaves and two fish.’ And he said, ‘Bring them here to me.’ Then he ordered the crowds to sit down on the grass. Taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven, and blessed and broke the loaves, and gave them to the disciples, and the disciples gave them to the crowds. And all ate and were filled; and they took up what was left over of the broken pieces, twelve baskets full. And those who ate were about five thousand men, besides women and children. Immediately he made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side, while he dismissed the crowds.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 148:1*)



Тропар, глас 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава: Кондак, глас 7: Вже більше влада смерти не зможе людей держати,* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,* зв’язується ад,* пророки ж однодушно радіють.* З’явився Спас тим, що вірують, промовляючи:* Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині: Богородичний, глас 7: Як на скарбницю нашого воскресіння,* надіємось на Тебе, Всехвальна,* тож виведи нас з ями й безодні прогріхів,* бо Ти спасла підлеглих гріхам, породивши наш Спасіння.* Як перед народ-женням ти була Діва,* так і в народженні і по народженні, Ти залишилась Дівою.

Прокімен, глас 7: Господь силу людям Своїм дасть,* Господь поблагословить людей своїх миром. *Стих:* Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців.

Апостол - 1 Кор. 1:10-18 - До Коринтян Послання Святого Апостола Павла Читання: Браття і сестри, благаю вас ім’ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі те саме говорили; щоб не було розколів поміж вами, але щоб були поєднані в однім розумінні й у одній думці. Я бо довідався про вас, мої брати, від людей Хлої, що між вами є суперечки. Казку ж про те, що кожен з вас говорить: «Я – Павлів, а я – Аполлосів, а я – Кифин, а я – Христов.» Чи ж Христос розділюється? Хіба Павло був розп’ятий за вас? Або хіба в Павлове ім’я ви христилися? Дякую Богові, що я нікого з вас не охрестив, крім Криспа та Гая, щоб не сказав хтось, що ви були охрищені в моє ім’я. Охрестив я теж дім Стефана; а більш не знаю, чи хрестив я когось іншого. Христос же послав мене не христити, а благовістити, і то не мудрістю слова, щоб хрест Христа не став безуспішним. Бо слово про хрест – глупота тим, що погибають, а для нас, що спасаємося, сила Божа.

Алилуя, глас 7: *Стих:* Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній. *Стих:* Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність.

Євангеліє - Мт. 14:14-22 - У той час, вийшовши, Ісус побачив силу народу і змилювався над ними та вигоїв їхніх недужих. Якже настав вечір, підійшли до нього його учні й кажуть: “Пусте це місце та й час минув уже. Відпусти людей, нехай ідуть по селах та куплять собі поживи.” А Ісус сказав їм: “Не треба їм відходити: дайте ви їм їсти.” Вони ж мовлять до нього: “Ми маємо тут тільки п’ять хлібів і дві риби.” Тоді він каже: “Принесіть мені їх сюди.” І, звелівши народові посідати на траві, взяв п’ять хлібів і дві риби, підвів очі до неба, поблагословив і розламав ті хліби, і дав учням, а учні – людям. Всі їли до насити й назбирали куснів, що zostалися, дванадцять кошів повних. Тих же, що їли, було яких п’ять тисяч чоловіків, окрім жінок та дітей. І зараз же спонукав учнів увійти до човна й переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як він відпускав народ.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

PRAYER DURING THE CORONAVIRUS OUTBREAK

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH OF
ST NICHOLAS THE WONDERWORKER

“DO TO OTHERS AS YOU WOULD HAVE THEM DO TO YOU.”
Matthew 7:12

Jesus Christ, you travelled through towns and villages “curing every disease and illness.” At your command, the sick were made well. Come to our aid now, in the midst of the global spread of the coronavirus, that we may experience your healing love.

Heal those who are sick with the virus. May they regain their strength and health through quality medical care.

Heal us from our fear, which prevents nations from working together and neighbours from helping one another.

Heal us from our pride, which can make us claim invulnerability to a disease that knows no borders.

Stay by our side in this time of uncertainty and sorrow. Be with those who have died from the virus. May they be at rest with you in your eternal peace. Be with the families of those who are sick or have died. As they worry and grieve, defend them from illness and despair. May they know your peace. Be with the doctors, nurses, researchers and all medical professionals who seek to heal and help those affected and who put themselves at risk in the process. May they know your protection and peace. Be with our priests and spiritual care givers. May they know that they are loved and cared for.

Be with the leaders of all nations. Give them the foresight to act with charity and true concern for the well-being of the people they are meant to serve. Give them the wisdom to invest in long-term solutions that will help prepare for or prevent future outbreaks. May they know your peace, as they work together to achieve it on earth.

Whether we are home or abroad, surrounded by many people suffering from this illness or only a few, Jesus Christ, stay with us as we endure and mourn, persist and prepare. In place of our anxiety, give us your peace.

For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.



МОЛИТВА ПІД ЧАС СПАЛАХУ КОРОНАВІРУСУ

Ісусе Христе, ти подорожував по містах і селах, оздоровлюючи від хвороб і немочей. За Твоїм повелінням хворі видужували. У час пандемії коронавірусу повели цій хворобі відступити, щоб ми відчули Твою оздоровлюючу любов.

Вилікуй тих, хто хворий вірусом. Нехай вони відновлять свої сили та здоров'я завдяки якісній медичній допомозі.

Вилікуй нас від нашого страху, який заважає націям спільно працювати та сусідам допомагати один одному.

Вилікуй нас від нашої гордості, яка може змусити нас претендувати на невразливість до захворювання, що не знає меж.

Залишайся поруч у цей час невизначеності та смутку. Будь з тими, хто помер від вірусу. Нехай вони спочивають з Тобою у вічному спокої. Будь з родинами тих, хто хворий або помер, коли вони турбуються і сумують, захищай їх від хвороб і відчаю. Нехай вони знають Твій спокій.

Будь з лікарями, медсестрами, дослідниками та всіми медичними працівниками, котрі прагнуть вилікувати та допомогти постраждалим та, котрі піддають себе ризику в своїй праці. Нехай вони знають Твій захист і спокій.

Будь з нашими священиками та духовними опікунами. Нехай вони знають, що їх люблять і піклуються про них.

Будь з лідерами всіх націй. Дай їм передбачення діяти милосердно та зі справжньою турботою про добробут людей, котрим вони призначені служити. Надай їм мудрості інвестувати у довгострокові рішення, які допоможуть підготуватися або

запобігти майбутнім спалахам. Нехай вони пізнають Твій мир, коли разом працюють над досягненням його на землі.

Будь ми вдома чи за кордоном, в оточенні багатьох людей, які страждають цією хворобою, або наодинці, Ісусе Христе, залишайтеся з нами, коли ми терпимо і сумуємо. Замість нашої тривоги дай нам спокій.

Бо Ти - Бог милосердя, доброта та любов, і ми прославляємо Тебе, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

THE DOMESTIC CHURCH: A PLACE OF PRAYER AND BLESSING. FOOD FOR THOUGHT IN A TIME OF PANDEMIC

by Very Rev. Andriy Onuferko

As we are confronted with the reality of our churches being closed to the general public, we have been given a unique opportunity to build up and strengthen **our Christian home as domestic church**. In the Vibrant Parish program, we encouraged our parishes to fulfil their mission as “a place to encounter the living Christ.” Today we have an opportunity to extend that same understanding of encounter with Christ to the place where we live, be it with our immediate family or community, or by ourselves. In order for this to happen, we need to remind ourselves of the priestly vocation we all share by virtue of our Baptism.

Fundamental to **our Christian understanding of the priesthood** is the notion that in reality, we have only ONE PRIEST, our Lord and Saviour Jesus Christ, the perfect mediator between God and mankind. When a bishop or priest celebrates the Divine Liturgy, it is Christ who is mystically present HERE, TODAY, FOR US. Indeed, during the Cherubic Hymn, the priest literally says: “For it is You Who offer and You Who are offered; it is You who receive and You who are given, O Christ our God.” And while the ministerial priesthood in celebrating the Holy Mysteries shares in the High Priesthood of Christ in a special way, all of us as baptized Christians have a priestly vocation. We are called to be a community of priests, as foreseen in the Old Testament: “You shall be a kingdom of priests, a holy nation” (Exodus 19:6). So, what does a priest actually do and how is that reflected in our domestic church as a place of prayer, blessing and holiness? All of us are:

Called to PRAY for ourselves and for others. In this time of pandemic, let us pray for our family members, our Bishop and eparchial clergy, our fellow parishioners, our health care providers, our government authorities, all those throughout the world who are suffering. Let us take this opportunity to restore family prayer in our homes and find new ways to connect with one another in prayer as a Christian community, especially united with our parish priest, as he celebrates the Eucharist and other services on our behalf.

Called to BLESS God, to bless others and be a blessing for them. When we bless, we re-dedicate that which was created by God, so that it is used for its original purpose, for God's glory. Parents, in particular, should bless their children every day, especially after evening prayers as they lie down for the night. When we bless one another, we call on God to bestow all his grace and goodness on us. When we bless God, we thank Him for all the love He shows us, even now, in the midst of these global tribulations.

Called to SACRIFICE by joining our sacrifices to those of Christ. Whether we suffer due to the temporary inconvenience that has been thrust upon us, have become sick or must care for a sick loved one, or have lost someone in recent days, we can take up our crosses willingly and joyfully, mindful of our Lord's sacrifice on the Cross.

Called to FORGIVENESS by asking God for forgiveness and forgiving one another. In the solitude of our homes, we have an opportunity to examine our conscience, to reflect on our faults and offences, to ask God for forgiveness, and to forgive others for their offences, for each one of us is a work in progress. If God has never withheld forgiveness from us, what reason could we have to withhold forgiveness from others? When the time comes, we will be able to approach the Holy Mystery of Repentance, fully prepared to do so.

Called to HOLINESS as befits children of God. Let us live a life that reflects the presence of the Holy Spirit in each and every one of us. In order to approach the majesty of God, even in the privacy of our homes, we must practice virtue and avoid sin of thought, word, or deed. St. Paul reminds us that we are all made "temples of the Holy Spirit" (see 1 Cor. 6:19). Let us be worthy of that calling!

For You are our sanctification, and we give glory to You,
Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

ST. JOHN CHRYSOSTOM: FAMILY

"Don't say, 'Bible-reading is for monks; am I turning my child into a monk?' No! It isn't necessary for him to be a monk. Make him into a Christian! Why are you afraid of something so good? It is necessary for everyone to know Scriptural teachings, and this is especially true for children. Even at their age they are exposed to all sorts of folly and bad examples from popular entertainments. Our children need remedies for all these things! We are so concerned with our children's schooling; if only we were equally zealous in bringing them up in the discipline and instruction of the Lord! And then we wonder why we reap such bitter fruit when we have raised our children to be insolent, licentious, impious and vulgar. May this never happen; instead, let us heed the blessed Paul's admonition to bring them up in the discipline and instruction of the Lord. Let us give them a pattern to imitate; from their earliest years let us teach them to study the Bible."
